

<sup>1</sup>Dies sind die Namen der Stämme: von Mitternacht, an dem Wege nach Hethlon, gen Hamath und Hazar-Enon und von Damaskus gegen Hamath, das soll Dan für seinen Teil haben von Morgen bis gen Abend.<sup>2</sup>Neben Dan soll Asser seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>3</sup>Neben Asser soll Naphthali seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>4</sup>Neben Naphthali soll Manasse seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>5</sup>Neben Manasse soll Ephraim seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>6</sup>Neben Ephraim soll Ruben seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>7</sup>Neben Ruben soll Juda seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>8</sup>Neben Juda aber sollt ihr einen Teil absondern, von Morgen bis gen Abend, der fünfundzwanzigtausend Ruten breit und so lang sei, wie sonst ein Teil ist von Morgen bis gen Abend; darin soll das Heiligtum stehen.<sup>9</sup>Und davon sollt ihr dem HERRN einen Teil absondern, fünfundzwanzigtausend Ruten lang und zehntausend Ruten breit.<sup>10</sup>Und dieser heilige Teil soll den Priestern gehören, nämlich fünfundzwanzigtausend Ruten lang gegen Mitternacht und gegen Mittag und zehntausend breit gegen Morgen und gegen Abend. Und das Heiligtum des HERRN soll mittendarin stehen.<sup>11</sup>Das soll geheiligt sein den Priestern, den Kindern Zadok, welche meine Sitten gehalten haben und sind nicht abgefallen mit den Kindern Israel, wie die Leviten abgefallen sind.<sup>12</sup>Und soll also dieser abgesonderte Teil des geheiligten Landes ihr eigen sein als Hochheiliges neben der Leviten Grenze.<sup>13</sup>Die Leviten aber sollen neben der

<sup>1</sup>وهذه أسماء الأَسْبَاطِ، مِنْ طَرَفِ الشَّمَالِ إِلَى جَانِبِ طَرِيقِ جَنْوَنَ إِلَى مَدْخَلِ حَمَاةَ حَضْرَ عَيْتَانَ تُحْمُ دِمَشْقَ شِمَالاً إِلَى جَانِبِ حَمَاةَ لِدَانَ. فَيَكُونُ لَهُ مِنَ الشَّرْقِ إِلَى الْبَحْرِ قِسْمٌ وَاحِدٌ.<sup>2</sup>وَعَلَى تُحْمُ دَانَ مِنْ جَانِبِ الْمَشْرِقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِأَشِيرَ قِسْمٌ وَاحِدٌ.<sup>3</sup>وَعَلَى تُحْمُ أَشِيرَ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِتَفْتَالِي قِسْمٌ وَاحِدٌ.<sup>4</sup>وَعَلَى تُحْمُ تَفْتَالِي مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِمَنْسَى قِسْمٌ وَاحِدٌ.<sup>5</sup>وَعَلَى تُحْمُ مَنْسَى مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِأَفْرَائِمَ قِسْمٌ وَاحِدٌ.<sup>6</sup>وَعَلَى تُحْمُ أَفْرَائِمَ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِرَأَوِيَيْنَ قِسْمٌ وَاحِدٌ.<sup>7</sup>وَعَلَى تُحْمُ رَأَوِيَيْنَ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِيَهُودَا قِسْمٌ وَاحِدٌ.<sup>8</sup>وَعَلَى تُحْمُ يَهُودَا مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ تَكُونُ التَّقْدِيمَةُ الَّتِي تُقَدِّمُوتَهَا حَمْسَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا عَرْضًا، وَالطُّولُ كَأَحَدِ الْأَقْسَامِ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ، وَيَكُونُ الْمَقْدِسُ فِي وَسْطِهَا.<sup>9</sup>التَّقْدِيمَةُ الَّتِي تُقَدِّمُوتَهَا لِلرَّبِّ تَكُونُ حَمْسَةً وَعِشْرِينَ أَلْفًا طُولًا وَعِشْرَةَ أَلْفٍ عَرْضًا.<sup>10</sup>وَلِيَهُودَا تَكُونُ تَقْدِيمَةُ الْقُدْسِ لِلْكَهَنَةِ. مِنْ جِهَةِ الشَّمَالِ حَمْسَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا فِي الطُّولِ، وَمِنْ جِهَةِ الْبَحْرِ عِشْرَةُ أَلْفٍ فِي الْعَرْضِ، وَمِنْ جِهَةِ الشَّرْقِ عِشْرَةُ أَلْفٍ فِي الْعَرْضِ، وَمِنْ جِهَةِ الْجَنُوبِ حَمْسَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا فِي الطُّولِ. وَيَكُونُ مَقْدِسُ الرَّبِّ فِي وَسْطِهَا.<sup>11</sup>أَمَّا الْمَقْدِسُ فَلِلْكَهَنَةِ مِنْ بَنِي صَادُوقَ الدِّينِ حَرَسُوا جِرَاسَتِي، الَّذِينَ لَمْ يَضِلُّوا جِئْنَ صَلَّ بَنُو إِسْرَائِيلَ كَمَا صَلَّ اللَّوَوِيُّونَ.<sup>12</sup>وَتَكُونُ لَهُمْ تَقْدِيمَةٌ مِنْ تَقْدِيمَةِ الْأَرْضِ، فُذْسُ أَفْدَاسِ عَلَيِ تُحْمِ اللَّوَوِيِّينَ.<sup>13</sup>وَلِلَّوَوِيِّينَ عَلَيِ مَوَارَاةِ تُحْمِ الْكَهَنَةِ حَمْسَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا فِي الطُّولِ، وَعِشْرَةُ أَلْفٍ فِي الْعَرْضِ. وَالطُّولُ كُلُّهُ حَمْسَةُ وَعِشْرُونَ أَلْفًا، وَالْعَرْضُ عِشْرَةُ أَلْفٍ.<sup>14</sup>وَلَا يَبِيعُونَ مِنْهُ وَلَا يَبُدُّونَ، وَلَا يَصْرَفُونَ بَاكُورَاتِ الْأَرْضِ لِأَنَّهَا مُقَدَّسَةٌ لِلرَّبِّ.<sup>15</sup>وَالْحَمْسَةُ الْأَلْفُ الْفَاضِلَةُ مِنَ الْعَرْضِ قُدَّامَ الْحَمْسَةِ وَالْعِشْرِينَ أَلْفًا هِيَ مُخَلَّلَةٌ لِلْمَدِينَةِ لِلشُّكْنَى وَالْمَسْرَحِ، وَالْمَدِينَةُ تَكُونُ فِي وَسْطِهَا.<sup>16</sup>وهذه أقيسؤها، جانب الشمال أربعة آلاف وخمسين مئة، وجانب الجنوب أربعة آلاف وخمسين مئة وجانب الشرق أربعة آلاف وخمسين مئة، وتكون مسرحة للمدينة تحو الشمال مئتين وخمسين، وتحو الجنوب مئتين وخمسين، وتحو الشرق مئتين وخمسين، وتحو الغرب

Priester Grenze auch fünfundzwanzigtausend Ruten in die Länge und zehntausend Ruten in die Breite haben; denn alle Länge soll fünfundzwanzigtausend und die Breite zehntausend Ruten haben.<sup>14</sup> Und sollen nichts davon verkaufen noch verändern, damit des Landes Erstling nicht wegkomme; denn es ist dem HERRN geheiligt.<sup>15</sup> Aber die übrigen fünftausend Ruten in die Breite gegen fünfundzwanzigtausend Ruten in die Länge, das soll gemeines Land sein zur Stadt, darin zu wohnen, und zu Vorstädten; und die Stadt soll mittendarin stehen.<sup>16</sup> Und das soll ihr Maß sein: viertausend und fünfhundert Ruten gegen Mitternacht und gegen Mittag, desgleichen gegen Morgen und gegen Abend auch viertausend und fünfhundert.<sup>17</sup> Die Vorstadt aber soll haben zweihundertundfünfzig Ruten gegen Mitternacht und gegen Mittag, desgleichen auch gegen Morgen und gegen Abend zweihundertundfünfzig Ruten.<sup>18</sup> Aber das übrige an der Länge neben dem Abgesonderten und Geheiligten, nämlich zehntausend Ruten gegen Morgen und zehntausend Ruten gegen Abend, das gehört zum Unterhalt derer, die in der Stadt arbeiten.<sup>19</sup> Und die Arbeiter aus allen Stämmen Israels sollen in der Stadt arbeiten.<sup>20</sup> Also soll die ganze Absonderung fünfundzwanzigtausend Ruten ins Gevierte sein; ein Viertel der geheiligten Absonderung sei zu eigen der Stadt.<sup>21</sup> Was aber noch übrig ist auf beiden Seiten neben dem abgesonderten heiligen Teil und neben der Stadt Teil, nämlich fünfundzwanzigtausend Ruten gegen

مِثَّتَيْنِ وَخَمْسِينَ.<sup>18</sup> وَالْبَاقِي مِنَ الطُّولِ مُوَابِزًا تَقْدِمَةَ الْقُدْسِ عَشْرَةَ آلَافٍ تَحَوُّ الشَّرْقِ، وَعَشْرَةَ آلَافٍ تَحَوُّ الْعَرْبِ. وَيَكُونُ مُوَابِزًا تَقْدِمَةَ الْقُدْسِ، وَعَلْتُهُ تَكُونُ أَكْلًا لِخِدْمَةِ الْمَدِينَةِ.<sup>19</sup> أَمَّا خِدْمَةُ الْمَدِينَةِ فَيَحْدُمُوهَا مِنْ كُلِّ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ.<sup>20</sup> كُلُّ التَّقْدِمَةِ خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ أَلْفًا بِخَمْسَةِ وَعِشْرِينَ أَلْفًا. مُرَبَّعَةً تُقَدِّمُونَ تَقْدِمَةَ الْقُدْسِ مَعَ مُلْكِ الْمَدِينَةِ.<sup>21</sup> وَالتَّبَقِيُّ لِلرَّيْسِ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ لِتَقْدِمَةِ الْقُدْسِ وَلِمُلْكِ الْمَدِينَةِ فُدَّامِ الْحَمْسَةِ وَالْعِشْرِينَ أَلْفًا لِلتَّقْدِمَةِ إِلَى نُحْمِ الشَّرْقِ، وَمِنْ جِهَةِ الْعَرْبِ فُدَّامِ الْحَمْسَةِ وَالْعِشْرِينَ أَلْفًا عَلَى نُحْمِ الْعَرْبِ مُوَابِزًا أَمْلاكَ الرَّيْسِ، وَتَكُونُ تَقْدِمَةُ الْقُدْسِ وَمَقْدِسُ الْبَيْتِ فِي وَسْطِهَا.<sup>22</sup> وَمِنْ مُلْكِ الْأَوْبِيَيْنِ مِنْ مُلْكِ الْمَدِينَةِ فِي وَسْطِ الَّذِي هُوَ لِلرَّيْسِ، مَا بَيْنَ نُحْمِ يَهُودَا وَنُحْمِ بَيْتَامِينَ، يَكُونُ لِلرَّيْسِ.<sup>23</sup> وَبَاقِي الْأَسْبَاطِ، فَمِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِبَيْتَامِينَ فِسْمٌ وَاجِدٌ.<sup>24</sup> وَعَلَى نُحْمِ بَيْتَامِينَ، مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِبَيْتَامِينَ فِسْمٌ وَاجِدٌ.<sup>25</sup> وَعَلَى نُحْمِ شَمْعُونَ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِبَيْتَامِينَ فِسْمٌ وَاجِدٌ.<sup>26</sup> وَعَلَى نُحْمِ بَيْتَامِينَ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِبَيْتَامِينَ فِسْمٌ وَاجِدٌ.<sup>27</sup> وَعَلَى نُحْمِ رَبُولُونَ مِنْ جَانِبِ الشَّرْقِ إِلَى جَانِبِ الْبَحْرِ لِبَيْتَامِينَ فِسْمٌ وَاجِدٌ.<sup>28</sup> وَعَلَى نُحْمِ جَادٍ مِنْ جَانِبِ الْجَنُوبِ بَيْمِينَ يَكُونُ النُّحْمُ مِنْ تَامَارَ إِلَى مِيَاهِ قَرِيْبَةِ قَادِشِ التَّهْرِ إِلَى الْبَحْرِ الْكَبِيرِ.<sup>29</sup> هَذِهِ هِيَ الْأَرْضُ الَّتِي تُقْسِمُوهَا مُلْكَاً لِأَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ، وَهَذِهِ حِصَصُهُمْ يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ.<sup>30</sup> وَهَذِهِ مَخَارِجُ الْمَدِينَةِ، مِنْ جَانِبِ الشَّمَالِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَخَمْسُ مِئَةٍ مِقْيَاسٍ.<sup>31</sup> وَأَبْوَابُ الْمَدِينَةِ عَلَى أَسْمَاءِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ. ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ تَحَوُّ الشَّمَالِ، بَابُ رَأَوِيْنَ وَبَابُ يَهُودَا وَبَابُ لَوِي.<sup>32</sup> وَإِلَى جَانِبِ الشَّرْقِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَخَمْسُ مِئَةٍ. وَثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ، بَابُ يُوْسُفَ وَبَابُ بَيْتَامِينَ وَبَابُ دَانَ.<sup>33</sup> وَجَانِبُ الْجَنُوبِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَخَمْسُ مِئَةٍ مِقْيَاسٍ. وَثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ، بَابُ شَمْعُونَ وَبَابُ بَيْتَامِينَ وَبَابُ رَبُولُونَ.<sup>34</sup> وَجَانِبُ الْعَرْبِ أَرْبَعَةُ آلَافٍ وَخَمْسُ مِئَةٍ. وَثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ، بَابُ جَادٍ وَبَابُ أَشِيرَ وَبَابُ تَفَالِي.<sup>35</sup> الْمُحِيطُ ثَمَانِيَةَ عَشَرَ أَلْفًا، وَاسْمُ الْمَدِينَةِ مِنْ ذَلِكَ الْيَوْمِ يَهُوَهُ سَمَّهُ.

Morgen und gegen Abend neben den Teilen der Stämme, das soll alles dem Fürsten gehören. Aber der abgesonderte Teil und das Haus des Heiligtums soll mitteninnen sein.<sup>22</sup> Was aber neben der Leviten Teil und neben der Stadt Teil zwischen der Grenze Juda's und der Grenze Benjamins liegt, das soll dem Fürsten gehören.<sup>23</sup> Darnach sollen die andern Stämme sein: Benjamin soll seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>24</sup> Aber neben der Grenze Benjamin soll Simeon seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>25</sup> Neben der Grenze Simeons soll Isaschar seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>26</sup> Neben der Grenze Isaschars soll Sebulon seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>27</sup> Neben der Grenze Sebulons soll Gad seinen Teil haben, von Morgen bis gen Abend.<sup>28</sup> Aber neben Gad ist die Grenze gegen Mittag von Thamar bis ans Haderwasser zu Kades und an den Bach hinab bis an das große Meer.<sup>29</sup> Das ist das Land, das ihr austeilen sollt zum Erbteil unter die Stämme Israels; und das sollen ihre Erbteile sein, spricht der HERR HERR.<sup>30</sup> Und so weit soll die Stadt sein: viertausend und fünfhundert Ruten gegen Mitternacht.<sup>31</sup> Und die Tore der Stadt sollen nach den Namen der Stämme Israels genannt werden, drei Tore gegen Mitternacht: das erste Tor Ruben, das zweite Juda, das dritte Levi.<sup>32</sup> Also auch gegen Morgen viertausend und fünfhundert Ruten und auch drei Tore: nämlich das erste Tor Joseph, das zweite Benjamin, das dritte Dan.<sup>33</sup> Gegen Mittag auch also viertausend und fünfhundert Ruten und auch drei

Tore: das erste Tor Simeon, das zweite Isaschar, das dritte Sebulon.<sup>34</sup> Also auch gegen Abend viertausend und fünfhundert Ruten und drei Tore: ein Tor Gad, das zweite Asser, das dritte Naphthali.<sup>35</sup> Also sollen es um und um achtzehntausend Ruten sein. Und alsdann soll die Stadt genannt werden: "Hier ist der HERR".